



ΙΔΡΥΜΑ ΜΑΡΙΑΝΝΑ Β. ΒΑΡΔΙΝΟΥΓΙΑΝΝΗ
MARIANNA V. VARDINOYANNIS FOUNDATION



ΘΕΡΜΟΠΥΛΕΣ - ΣΑΛΑΜΙΝΑ
THERMOPYLAE - SALAMIS

2020

· ΝΙΚΗ ΑΙΩΝΙΩΝ ΙΔΕΩΝ ΚΑΙ ΑΞΙΩΝ ·

ΕΚΘΕΣΗ ΛΑΪΚΗΣ ΚΑΙ ΛΟΓΙΑΣ ΤΕΧΝΗΣ | EXHIBITION OF FOLK AND SCHOLAR ART

ΘΕΡΜΟΠΥΛΕΣ - ΣΑΛΑΜΙΝΑ THERMOPYLAE - SALAMIS

Η αυτοδίδακτη αλήθεια της τέχνης
The self-taught truth of art



ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2020, ΑΘΗΝΑ | NOVEMBER - DECEMBER, 2020, ATHENS



Η τέχνη είναι καταφύγιο. Είναι τρόπος έκφρασης. Είναι στοιχείο πολιτισμού. Είναι αφήγηση. Είναι όραμα.

Το Επετειακό Έτος «Θερμοπύλες - Σαλαμίνα 2020» προχωρά σε ένα ακόμα βήμα πολιτισμού, προβάλλοντας αυτή τη φορά την καλλιτεχνική δημιουργία σύγχρονων Ελλήνων καλλιτεχνών λαϊκής ζωγραφικής.

Το Ίδρυμά μας με τιμή παρουσιάζει την Εικαστική Έκθεση «Θερμοπύλες-Σαλαμίνα: Η αυτοδίδακτη αλήθεια της τέχνης» στον ιστορικό χώρο των Γενικών Αρχείων του Κράτους.

Η Έκθεση αυτή αποτελεί ένα ιστορικό αφήγημα χρώματος και σχεδίου με αφηγηρία τη Μάχη των Θερμοπυλών και τη Ναυμαχία της Σαλαμίνας και κατάληξη στο σήμερα, 2500 χρόνια μετά, σηματοδοτώντας την αέναη συνέχεια του αξιακού πολιτισμού της Ελλάδας. Μια συνέχεια που θελήσαμε κατά τη διάρκεια όλης αυτής της επετειακής χρονιάς να τονίσουμε και να προβάλλουμε.

Από τη γέννησή της ως σήμερα, η λαϊκή ζωγραφική εκφράζει την ευαισθησία του λαού μας απέναντι σε γεγονότα της καθημερινής ζωής και της ιστορίας μας που σημάδεψαν, αλλά και σμίλεψαν την ελληνική ψυχή, καθώς και την ιδεολογική διδαχή που απορρέει από αυτά. Η λαϊκή τέχνη αναπαριστά με τρόπο άμεσο την αφηγηματική ροή γεγονότων και σε αντίθεση με τη λόγια ζωγραφική, μιλά με όρους απλούς και κατανοητούς, ενώ ταυτόχρονα καλεί τον θεατή να κάνει βίωμά του ένα συναρπαστικό ταξίδι μέσα από την τέχνη που γεφυρώνει το παρελθόν με το παρόν.

Στην Ελλάδα του 2020, η λαϊκή ζωγραφική συνεχίζει τη δική της μακρόχρονη πορεία και αισθάνομαι ιδιαίτερα συγκινημένη που, παρά τις δύσκολες

Art is a sanctuary. It is a form of expression. It is a cultural element. It is a narrative. It is a vision.

The Anniversary Year “Thermopylae - Salamis 2020” takes one more step of culture, this time promoting the artistic creation of contemporary Greek folk painting artists.

Our Foundation is honoured to present the Art Exhibition “Thermopylae - Salamis: The self-taught truth of Art” in the historical premises of the General State Archives.

This Exhibition is a historical colour and design narrative starting from the Battle of Thermopylae and the Naval Battle of Salamis until today, 2500 years later, marking the perennial continuity of the culture of values of Greece. A continuity we intended to emphasise and promote throughout this anniversary year.

Since its birth, folk painting has reflected our people’s sensitivity to the events of everyday life and our history that marked, but also sculpted, the Greek soul as well as the ideological teaching that springs from them. Folk art depicts the narrative flow of events in a direct manner and, opposite to academic painting, speaks in simple and interpretable terms while, at the same time, invites the viewer to experience an exciting journey through art that throws bridge between the past and the present.

In the Greece of 2020, folk painting continues its own long course and I am particularly touched that, despite the trying pandemic conditions, we managed to present outstanding examples inspired by these two emblematic battles that changed

ΕΚΘΕΣΗ ΛΑΪΚΗΣ ΚΑΙ ΛΟΓΙΑΣ ΤΕΧΝΗΣ
EXHIBITION OF FOLK AND SCHOLAR ART

συνθήκες της πανδημίας, καταφέραμε να παρουσιάσουμε εξαιρετικά δείγματά της, εμπνευσμένα από τις δύο εμβληματικές αυτές μάχες που άλλαξαν τη ροή της ευρωπαϊκής και της παγκόσμιας ιστορίας και αποτέλεσαν θεμέλια του Δυτικού πολιτισμού.

Θα ήθελα να εκφράσω τις θερμότερες ευχαριστίες μου στην Πρύτανη Ελένη Αρβελέρ, που μας τιμά με τη συμμετοχή της στην Τιμητική Κοσμητεία του Επετειακού Έτους «Θερμοπύλες - Σαλαμίνα 2020», για την ιδέα της Έκθεσης αυτής, την πολύτιμη συμβολή της στην υλοποίησή της όπως και τη στήριξή της στο έργο μας.

Ένα μεγάλο ευχαριστώ θα ήθελα να απευθύνω στην επιμελήτρια της Έκθεσης κυρία Λουίζα Καραπιδάκη που ήταν η ψυχή αυτής της προσπάθειας.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες απευθύνω στην Κεντρική Υπηρεσία των Γενικών Αρχείων του Κράτους και την αναπληρώτρια Γενική Διευθύντρια κυρία Αμαλία Παππά, όχι μόνο για την παραχώρηση του ξεχωριστού αυτού χώρου, αλλά και για τη συμβολή τους στην προσπάθειά μας με την παρουσίαση της χαρτογράφησης των Θερμοπυλών και της Σαλαμίνας από σπάνια συλλογή χαρακτηριστικών των Γενικών Αρχείων του Κράτους.

Ευχαριστώ θερμά όλους τους καλλιτέχνες που μας μούσαν μέσα από τα εξαιρετικά τους έργα στην έμπνευση και τη δύναμη της λαϊκής τέχνης και βάζουν τη δική τους σφραγίδα σε αυτή την ιστορική επέτειο.

Μαριάννα Β. Βαρδινογιάννη

Πρόεδρος της Διεθνούς Τιμητικής Κοσμητείας
του Επετειακού Έτους «Θερμοπύλες-Σαλαμίνα 2020»

the route of the European and world history and constituted the foundations of the Western civilization.

I would like to express my most heartfelt thanks to Rector Helene Arhweiler, who honours us with her participation in the Honorary Committee of the “Thermopylae - Salamis 2020” Anniversary Year, for suggesting this exhibition, for her priceless contribution in holding it, and for her support to our work.

I would like to say a great thank-you to the curator of the Exhibition, Ms Louisa Karapidaki, who was the soul of this endeavour.

I particularly thank the Central Service of the General State Archives and the deputy Director General, Ms Amalia Pappa, not only for allowing us this special venue but also for their contribution to our endeavour by displaying the topographies of Thermopylae and Salamis from a rare collection of engravings of the General State Archives.

I warmly thank all the artists, who introduce us to the inspiration and power of folk art through their outstanding works, and make their mark on this historical anniversary.

Marianna V. Vardinoyannis

President of the International Honorary Committee
of the Anniversary Year “Thermopylae - Salamis 2020”

Διατρέχει τους αιώνες το νικητήριο σάλπισμα της Ναυμαχίας της Σαλαμίνας. Όταν τον Οκτώβριο του 1940 η Σοφία Βέμπο τραγουδούσε *Εμπρός της Ελλάδος παιδιά* δεν θα σκεφτόταν ασφαλώς το «Πτε παίδες Ελλήνων» στη Ναυμαχία της Σαλαμίνας, που μας διασώζει το έργο *Πέρσες* του Αισχύλου.

Όπως, επίσης, δεν είχαν ανάγκη να διαβάσουν Ηρόδοτο οι δεκαεπτά δημιουργοί που εκθέτουν 25 πίνακες εμπνευσμένους από τας κατά Περσών νίκας των αρχαίων Ελλήνων. Οι καλλιτέχνες αυτοί ανταποκρίθηκαν, όπως και η κεραμίστρια Άσια Μπρέσαν-Σαλταφερίδη, με χαρά και απολύτως αφιλοκερδώς στην πρόσκλησή μας να φιλοτεχνήσουν και να προσφέρουν το έργο τους για την έκθεση που οργανώνει η κοσμητεία στα Γενικά Αρχεία του Κράτους για τον εορτασμό των 2500 χρόνων της Μάχης των Θερμοπυλών και της Ναυμαχίας της Σαλαμίνας. Εκ μέρους της Προέδρου κας Μαρίας Βαρδινογιάννη και της τιμητικής επιτροπής, τους ευχαριστώ θερμά.

Ιδιαίτερως όμως θέλω να ευχαριστήσω την Αμαλία Παππά, Γενική Διευθύντρια των Γενικών Αρχείων του Κράτους και την Επιμελήτρια της έκθεσης κυρία Λουΐζα Καραπιδάκη.

Η έκθεση αυτή είναι ίσως για εμάς μοναδική ευκαιρία να αντικρίσουμε την εικόνα του εθνικού θρύλου, όχι όπως τη γράφουν τα βιβλία, αλλά όπως τη διηγούνταν οι γιαγιάδες και οι παππούδες από γενιά σε γενιά. Αυτοί, που όπως λέει ο Κοραΐς, από το να θεωρούν τον εαυτό τους απόγονο του Μιλτιάδη, του Λεωνίδα και του Θεμιστοκλή, έμειναν αιχμάλωτοι 400 χρόνια χωρίς όμως ποτέ να γίνουν σκλάβοι.

Ελένη Αρβελέρ
Πρύτανης

The trumpet call to victory in the naval battle of Salamis runs down through the centuries. In October 1940, when Sofia Vembo sang “Children, children of Greece” can’t have thought of “Forward, sons of the Greeks” in the naval battle of Salamis, which Aeschylus’ work “The Persians” has saved for us.

Just as the seventeen artists, who exhibit 25 paintings inspired from the victories of the ancient Greeks over the Persians, did not need to read Herodotus. These artists, like ceramist Asja Bresan-Saltaferidis, responded gladly and for free to our invitation to create and offer their work to the exhibition at the General State Archives, held by the committee for the commemoration of the 2500 years from the battle of Thermopylae and the naval battle of Salamis. On behalf of the President, Ms Marianna Vardinoyannis, and the honorary committee, I thank them very much.

I should, though, particularly like to thank Amalia Pappa, Director General of the General State Archives, and the Curator of the exhibition, Ms Louisa Karapidaki.

This exhibition may be a unique opportunity for us to see the picture of the national legend not in the way it is written in books but in the way it has been told by grandmothers and grandfathers through the generations. The picture of the fact that, according to Korais, from considering themselves the descendants of Miltiades, of Leonidas and of Themistocles, they remained captive for 400 years but without ever becoming slaves.

Helene Ahrweiler
Rector

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ
ACKNOWLEDGEMENTS

Το «Ίδρυμα Μαριάννα Β. Βαρδινογιάννη» στο πλαίσιο του Επετειακού Έτους «Θερμοπύλες-Σαλαμίνα 2020» οργανώνει στους χώρους των Γ.Α.Κ. την Έκθεση «Η αυτοδίδακτη αλήθεια της τέχνης» με την επιμέλεια της Λουΐζας Καραπιδάκη.

Συμμετέχουν οι:

Χριστίνα Αλεβιζοπούλου
Μαρίνα Αναστασοπούλου
Ζάννα Αρτέμη
Γίτσα Ασημακοπούλου
Σοφία Δατσέρη
Κώστας Δούκας
Σταύρος Λαός
Αλέξανδρος Λιάπης
Άσια Μπρέσαν-Σαλταφερίδη
Θεοχάρης Σαρμίδης
Παναγιώτης Σιάγκρης
Στάθης Σωτήρχος
Μαρινέλλα Τζανέλα
Μαίρη Τριβιζά
Χρήστος Τσίντζος
Σωτήρης Χαρίτος (Χαρίδημος)
Γιώργος Χατζηχρυσοστόμου

Ευχαριστίες στους:

Έφη Βασιλοπούλου
Νικόλαο Ευσταθίου
Ζέτα Τζιώτη
Διονύση Καρατζά
Παναγιώτη Σιάγκρη (Siagreece)
Κλεοπάτρα Φατούρου
Ζωή Αναγνωστοπούλου

The “Marianna V. Vardinoyannis Foundation”, in the context of the Anniversary Year “Thermopylae – Salamis 2020”, is holding the Exhibition “Thermopylae – Salamina: folk and symbolic illustrations” curated by Louisa Karapidaki in the premises of the General State Archives.

Participants:

Christina Alevizopoulou
Marina Anastasopoulou
Zanna Artemi
Gitsa Asimakopoulou
Sofia Datseri
Kostas Doukas
Stavros Laos
Alexandros Liapis
Asja Bresan-Saltaferidis
Theocharis Sarmidis
Panagiotis Siagkris
Stathis Sotirchos
Marinela Tzanela
Mary Triviza
Christos Tsintzos
Sotiris Haritos (Haridimos)
Giorgos Chatzychrysostomou

Heartfelt thanks to:

Efi Vasilopoulou
Nikolaos Efstathiou
Zeta Tzioti
Dionysis Karatzas
Panagiotis Siagkris
Kleopatra Fatourou
Zoe Anagnostopoulou

Στο πλαίσιο του Επετειακού Έτους «Θερμοπύλες - Σαλαμίνα 2020» και των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνει το «Ίδρυμα Μαριάννα Β. Βαρδινογιάννη», τα Γενικά Αρχεία του Κράτους (Γ.Α.Κ.) έχουν την εξαιρετική τιμή να φιλοξενούν στον χώρο τους την εικαστική έκθεση «Θερμοπύλες-Σαλαμίνα: Η αυτοδίδακτη αλήθεια της τέχνης» με έργα καλλιτεχνών εμπνευσμένα από τις δύο ιστορικά κορυφαίες στιγμές της ελληνικής αρχαιότητας: τη Μάχη των Θερμοπυλών και τη Ναυμαχία της Σαλαμίνας.

Τα Γενικά Αρχεία του Κράτους, τιμώντας με τη σειρά τους την επέτειο, πλαισιώνουν την ελκυστική αυτή έκθεση μ' ένα τεκμήριο ιδιαίτερου συμβολισμού: τη *Χάρτα της Ελλάδος* του Ρήγα Φεραίου (1797), του μοναδικού Έλληνα χαρτογράφου του 18ου αιώνα, ο οποίος συνδέθηκε με τη χαρτογραφία του Γένους. Η *Χάρτα*, από τα πολυτιμότερα αποκτήματα των Γενικών Αρχείων του Κράτους, αποτελεί ένα από τα λίγα σωζόμενα αντίτυπα που έχουν καταγραφεί και φυλάσσονται σε Αρχεία και Βιβλιοθήκες.

Ο Ρήγας επέλεξε να συμπεριλάβει στη *Χάρτα* του τα δύο αυτά σημαντικά ιστορικά γεγονότα. Έτσι, παρουσιάζονται εδώ, η *Επιπεδογραφία της εν Σαλαμίνι Ναυμαχίας διά τον Νέον Ανάχαρσιν* (αρ. φύλλου 7) και η *Επιπεδογραφία του περάσματος των Θερμοπυλών προς κατάληψιν της επιδρομής του Ξέρξου εις την Ελλάδα της παρά του Νέου Αναχάρσιδος ιστορουμένης* (αρ. φύλλου 2). Η δεύτερη επιπεδογραφία, συνοδεύεται

In the context of the Anniversary Year “Thermopylae - Salamis 2020” and the initiatives launched by the “Marianna V. Vardinoyannis Foundation”, the General State Archives (G.S.A.) is highly honoured to host the art exhibition “The self-taught truth of art” featuring artists’ works inspired by the two historically crowning moments of Greek antiquity, the Battle of Thermopylae and the Naval Battle of Salamis.

Commemorating this anniversary, the General State Archives for its part is joining in this appealing exhibition displaying a document of particular symbolism: the *Charta (Map) of Greece* by Rigas Feraios (1797), the only 18th century Greek cartographer related to the cartography of the Nation. The *Charta*, one of the most precious acquisitions of the General State Archives, is one of the few surviving copies that have been recorded and held in Archives and Libraries.

Rigas opted to include these two significant historical events in his *Charta*. Thus, presented herein is the *Plan of the Naval Battle of Salamis for Anacharsis the Younger* (sheet n. 7) and the *Plan of the pass of Thermopylae for understanding the invasion of Xerxes in Greece which was narrated by Anacharsis the Younger* (sheet n. 2). The second topography is accompanied by the engraving entitled *Plan du passage des Thermopyles*. It comes from the book of Jean Jacques Barthelemy *Voyage du Jeune Anacharsis en*

από το χαρακτηριστικό έργο με τίτλο *Plan du passage des Thermo-pyles*. Προέρχεται από το βιβλίο του Jean Jacques Barthelemy, *Voyage du Jeune Anacharsis en Grèce, vers le milieu du quatrième siècle avant l'ère vulgaire* (1788-1790). Το βιβλίο περιλαμβάνει τον ιστορικό και γεωγραφικό Άτλαντα της Ελλάδας που εκπονήθηκε από τον ελληνιστή γεωγράφο Jean-Denis Barbié du Bocage, προκειμένου να βοηθηθεί η ανάγνωση του συγκεκριμένου βιβλίου. Στη Συλλογή Χαρακτικών των Γ.Α.Κ. φυλάσσονται πολλά από τα χαρακτηριστικά σχέδια του συγκεκριμένου Άτλαντα.

Το έργο *Το Ταξίδι του Νέου Ανάχαρση στην Ελλάδα*, μεταφράστηκε στην ελληνική γλώσσα από τον Ρήγα Φεραίο το 1797, την ίδια χρονιά με την έκδοση της *Χάρτας*, και το συγκεκριμένο χαρακτηριστικό, όπως και το αντίστοιχο της Σαλαμίνας το οποίο δεν έχει διασωθεί στη Συλλογή μας, εντάχθηκε στη *Χάρτα* αποτελώντας τμήμα του συγκεκριμένου φύλλου. Άλλωστε, όπως δηλώνεται και από τον ίδιο τον Ρήγα, το έργο του επικοινωνεί με τον Άτλαντα του Barbié du Bocage.

Αμαλία Παππά

Αναπληρώτρια Γενική Διευθύντρια των
Γενικών Αρχείων του Κράτους
Διευθύντρια Αρχαιακής Έρευνας, Προβολής,
Επικοινωνίας, Συντήρησης και Διατήρησης αρχείων

Grèce, vers le milieu du quatrième siècle avant l'ère vulgaire (1788-1790). This book contains the historical and geographical Atlas of Greece which was created by Hellenist geographer Jean-Denis Barbié du Bocage, in order to facilitate the reading of the specific book. Several of the engravings of the specific Atlas are kept in the Collection of Engravings of the G.S.A.

The work *The Travels of Anacharsis the Younger in Greece* was translated in the Greek language by Rigas Feraios in 1797, the same year as the publication of the Charta, and the specific engraving, like the respective on Salamis which is not preserved in our Collection, was included in the Charta as a complement to the specific sheet. Besides, as stated by Rigas himself, his work relates to the *Atlas* of Barbié du Bocage.

Amalia Pappa

Deputy Director-General of the
General State Archives
Director of Archive Research, Promotion,
Communication, Conservation and
Preservation of archives



1

1. Jean Jacques Barthelemy, *Voyage de Jeune Anacharsis en Grèce, vers le milieu du quatrième siècle avant l'ère vulgaire* (1788-1790), Plan du passage des Thermo-pyles.

2. Χάρτα της Ελλάδος, Επιπεδογραφία της εν Σαλαμίνι Ναυμαχίας διά τον Νέον Ανάχαραιν (αρ. φύλλου 7). *The Charta of Greece, Plan of the Naval Battle of Salamis for Anacharsis the Younger* (sheet n. 7).

3. Χάρτα της Ελλάδος, Επιπεδογραφία του πέρασματος των Θερμοπυλών προς κατάληψιν της επιδρομής του Ξέρου εις την Ελλάδα της παρά του Νέου Αναχάραιδος ιστορουμένης (αρ. φύλλου 2).

The Charta of Greece, Plan of the pass of Thermopylae for understanding the invasion of Xerxes in Greece which was narrated by Anacharsis the Younger (sheet n. 2).



2



3

Η Μάχη των Θερμοπυλών και η Ναυμαχία της Σαλαμίνας (480 π.Χ.) εναντίον των Περσών καθόρισαν όχι μόνο την τύχη της Αρχαίας Ελλάδας, αλλά και την πολιτιστική πορεία της Ευρώπης κατά τους μετέπειτα χρόνους. Στην επέτειο αυτών των δύο κοσμοϊστορικών γεγονότων, οι βαθιά ριζωμένες γνώσεις και ιδέες στη συνείδηση Ελλήνων δημιουργών μετατρέπονται σε λαλίστατες εικόνες. Καλλιτέχνες καταξιωμένοι –ερασιτέχνες, λαϊκότροποι, αυτοδίδακτοι, εκπρόσωποι της ακατέργαστης τέχνης– δημιουργούν έργα ανάλογα με τις εικαστικές τους ευαισθησίες και τις προσωπικές τους προσλαμβάνουσες μέσα από τις προφορικές ή τις γραπτές μαρτυρίες και τα οπτικοακουστικά ερεθίσματα. Αυτό το είδος της τέχνης, με χαρακτηριστικά την αδέσμευτη σκέψη, τη δημιουργική έκφραση, τη γνησιότητα και την ευαισθησία, θέλησε να υποστηρίξει η πρύτανις Ελένη Γλύκατζη-Αρβελέρ, με την ιδέα της να οργανωθεί μια έκθεση ζωγραφικής με «μοναδικούς» Έλληνες καλλιτέχνες, στο πλαίσιο του επετειακού έτους «Θερμοπύλες - Σαλαμίνα 2020». Η υποκειμενική αυτή αφήγηση της ιστορίας και της πολιτιστικής κληρονομιάς μας χαρίζει συναρπαστικές αναπαραστάσεις του επικού παρελθόντος και των μνημονικών τόπων, ως έναν φόρο τιμής στον ηρωισμό και το σθένος των Ελλήνων, αλλά και στις διαχρονικές αξίες του ελληνικού πολιτισμού.

Η αυθόρμητη τέχνη, ως μέσο εικαστικής έκφρασης, επιστρέφει συστηματικά στο επίκεντρο του εικαστικού στερεώματος και υποστηρίζεται όλο και περισσότερο από το διεθνές κοινό σε όλο τον κόσμο. Η θεματική διαπραγμάτευση με την αμεσότητα στην έκφραση, την έντονη αφηγηματική διάθεση, την ιδιότυπη εξιστόρηση, την απεικονιστική ευφράδεια, την ελευθερία στη χρήση των χρωμάτων, τις λεπτομερειακές αναφορές των επιμέρους διατυπώσεων και τον πρωτότυπο συνδυασμό διαχρονικών εικονογραφικών προτύπων, κερδίζει το σύγχρονο κοινό γιατί ταυτίζεται με τον φαντασιακό του κόσμο, αναπαριστά τις δικές του



Χρήστος Τσίντζος, *Η Ναυμαχία της Σαλαμίνας*, 2020
Christos Tsintzos, *The Battle of Thermopylae*, 2020

εικόνες, αντανακλά τον δικό του παλμό και εκφράζει τη συλλογική συνείδηση.

The battle of Thermopylae and the naval battle of Salamis (480 BC) defined not only the destiny of Ancient Greece but also the cultural evolution of Europe during the following years. On the anniversary of these two momentous events, the knowledge and ideas that are deep rooted in the conscience of Greek creators become most expressive images. Established artists – amateurs, folk artists, self-taught, representatives of art brut – create pieces of work according to their artistic sensitivity and individual perceptions through oral and written sources and visual and auditory stimulation. This kind of art, the art of free thinking and creative expression, of authenticity, of sensitivity, is what Helene Ahrweiler wished to support by suggesting that a painting exhibition featuring “singular” Greek artists should be organised in the context of the anniversary year “Thermopylae – Salamis 2020”. This subjective narrative of history and cultural heritage gives us fascinating representations of the epic past and the places of remembrance, as a tribute to the heroism and the fortitude of the Greeks but also to the timeless values of the Greek culture.

Spontaneous art as a means of artistic expression is systematically back again in the spotlight of the visual arts world, and is increasingly supported by international audiences all over the world. The thematic development, featuring immediacy of expression, strong narrative intention, unique narration, eloquence of depiction, freedom in the use of colours, detailed depiction of individual concepts, and an original combination of timeless iconographic standards, wins over modern audiences because it identifies with their fantasy world, represents their own images, reflects their own pulse and expresses collective conscience.



Γίτσα Ασημακοπούλου, *Τριήρεις*, 2020

Gitsa Asimakopoulou, *Triteme*, 2020

Η έκθεση περιλαμβάνει δεκαεφτά δημιουργούς με είκοσι πέντε πίνακες ζωγραφικής, κεραμικά, χαρακτηριστικά και εικαστικές κατασκευές. Οι περισσότεροι καλλιτέχνες δημιούργησαν πρωτότυπο έργο για το επετειακό έτος «Θερμοπύλες - Σαλαμίνα 2020» και ο αφηγηματικός ιστός της έκθεσης έχει διαρθρωθεί σε πέντε θεματικές ενότητες.

1η ενότητα: Εξιστόρηση των ιστορικών γεγονότων στα έργα των Δούκα, Σιάγκρη, Σωτήρχου, Τσίντζου, Χαρίτου και Χατζηχρυσοστόμου

Ο **Κώστας Δούκας** οδηγήθηκε από τις γνώσεις του στην αρχαία ελληνική γραμματεία για να αφηγηθεί με ιμπρεσιονιστική αντίληψη τη Ναυμαχία της Σαλαμίνας, δίνοντας έμφαση στον ανθρώπινο παράγοντα και όχι στην απλή εξιστόρηση των γεγονότων. Αναπαιστά την αθηναϊκή τριήρη άρτια επανδρωμένη και εστιάζει στους μαχητές γιατί «αυτοί νικούν, πεθαίνουν και δοξάζονται. Ή ψυχή της ναυμαχίας είναι οι άνθρωποι και όχι τα πλοία».

Ο **Παναγιώτης Σιάγκρης**, ως λυρικός και μυστηριακός καλλιτέχνης, πραγματεύεται με εκφραστική διάθεση και υπερρεαλιστικές τάσεις τις ιστορικές σκηνές στις Θερμοπύλες και τη Σαλαμίνα. Φιλοτεχνεί φαντασικά περιβάλλοντα με ποικίλες χρωματικές εναλλαγές και ρεαλιστικές απεικονίσεις στα πρόσωπα και το τοπίο, ενώ με μαεστρία αποδίδει την προοπτική του χώρου και τις επιμέρους σχεδιαστικές επισημάνσεις.

Στην ξυλογραφία του **Στάθη Σωτήρχου** αναπτύσσεται η Ναυμαχία με περιγραφική σαφήνεια και παράθεση των απεικονιζομένων. Ο εικαστικός αφομοιώνει γνωστά εικονογραφικά θέματα και τα αποδίδει στη σύνθεσή του με την ιδιαίτερη γραφή του. Εξαιρετικά εντυπωσιακή είναι η ναυτική αντιπαράθεση της κραταιάς ελληνικής τριήρους

με το ναυαγισμένο περσικό σκαρί. Εμβληματική είναι και η μορφή του Θερμιστοκλή, η οποία υπογραμμίζεται με «έξαρση», δηλαδή με δυσανάλογα μεγάλο μέγεθος.

Στην επιπεδόγλυφη σύνθετη ζωγραφική τέχνη του **Χρήστου Τσίντζου** εξιστορούνται σχολαστικά η Μάχη των Θερμοπυλών και η Ναυμαχία της Σαλαμίνας. Η εικονογραφική του αφήγηση είναι συναρπαστική και ακολουθεί όλα τα γνωρίσματα της ελληνικής λαϊκής τέχνης με την αισθητική αρμονία, τη χρωματική ποικιλία, τη λεπτομερή καταγραφή, τη λογική συνέπεια στην οργάνωση και τον γνώριμο φόβο του κενού (horror vacui). Οι γεμάτες πάθος απεικονίσεις προδίδουν την αγάπη του για την ιστορία και τις γνώσεις του στη βυζαντινή τέχνη και την αρχαία ελληνική αγγειογραφία.

Ο δεινός караγκιοζοπαίκτης **Σωτήρης Χαρίτος (Χαρίδημος)** με μια πυκνή ζωγραφική σύνθεση αναφέρεται στα σημαντικά στιγμιότυπα της Ναυμαχίας και «στεφανώνει» τη νίκη των Ελλήνων. Η επικοινωνιακή αμεσότητα της τέχνης του Θεάτρου Σκιών μεταφέρεται σε μια πολυσήμαντη εικόνα με επάλληλες πολύχρωμες αναπαραστάσεις με έντονα περιγράμματα, χωρίς προοπτική και με όλα τα χαρακτηριστικά της εικαστικής αφηγηματικής γλώσσας του караγκιόζη.

Ο **Γιώργος Χατζηχρυσοστόμου** ζωγραφίζει με λαδοपाστέλ οπλίτες παραταγμένους σε φάλαγγα να οδεύουν ρυθμικά προς τη μάχη με τον βαρύ οπλισμό τους. Η σύνθεσή του είναι ιδιαίτερα αρμονική και, παρά την πλούσια χρωματική γκάμα, θυμίζει αγγειογραφίες όπου με λιτές γραμμές τονίζονται τα σημαντικά στοιχεία και δρώμενα όπως, για παράδειγμα, στο μελανόμορφο αγγείο Κίτζι του 640 π.Χ.

The exhibition features seventeen creators with twenty-five paintings, ceramics, engravings and art installations. Most of the artists created original art work for the anniversary year “Thermopylae – Salamis 2020” and the narrative fabric of the exhibition is structured in five thematic areas.

Unit 1: Narrative of the historical events (Doukas, Siagkris, Sotirchos, Tsinztos, Haritos, Chatzichrysostomou)

Kostas Doukas was driven by his knowledge of the ancient Greek literature to tell the naval battle of Salamis in an impressionist approach, focusing on the human factor rather than on the mere account of the events. He depicts the Athenian trireme fully manned, and focuses on the warriors because “they are the ones that win, die and are glorified. The soul of the naval battle is the people not the ships”.

Panagiotis Siagkris, as a poetic and mystical artist, treats the historical scenes at Thermopylae and Salamis in an expressive mood and surrealism dispositions. He creates fantasy environments with various successions of colours and realistic depictions of the figures and the landscape, while he masterfully renders perspective and the individual focal points of the design.

The woodcut by **Stathis Sotirchos** develops the Naval Battle with a descriptive clarity and placement of what is depicted. The artist incorporates familiar pictorial themes and renders them in his composition in his personal style. Extremely impressive is the naval confrontation between the powerful Greek trireme and the shipwrecked

Persian craft. Emblematic is also the figure of Themistocles, which is emphasised by means of “exaggeration”, that is, by the disproportionately large size.

The two-dimensional composite art of painting of **Christos Tsintzos** narrates the battle of Thermopylae and the Naval Battle of Salamis in detail. His pictorial narrative is captivating and contains all the characteristics of the Greek folk art featuring aesthetic harmony, variety of colours, detailed depiction, consistency in the organisation, and the familiar fear of empty space (horror vacui). The representations, full of passion, tell of his love for history and his knowledge of Byzantine art and ancient Greek vessel painting.

The master of the Theatre of Shadows **Sotiris Haritos (Haridimos)**, in a dense painting composition, refers to the major instances of the Naval Battle and “crowns” the victory of the Greeks. The immediacy in communication of the theatre of Shadows art is transferred to a polysemous picture with overlapping colourful representations featuring bold contours, no perspective, and all of the characteristics of the artistic narrative language of Karagiozis.

Giorgos Chatzichrysostomou paints hoplites in a phalanx formation, marching to the battle in their heavy armour. His composition is particularly harmonious and, despite the rich palette, it reminds of black-figured vessel painting in which the main elements and events are emphasised in clean lines, such as on the black-figured Chigi vase of 640 BC, for instance.

2η ενότητα: Συμβολισμοί και ιστορικά γεγονότα στα έργα των Ασημακοπούλου, Δατσέρη, Λιάπη και Μπρέσαν-Σαλταφερίδη

Η **Γίτσα Ασημακοπούλου** φιλοτεχνεί μια ολόκληρη σειρά έργων με θέμα τη Ναυμαχία της Σαλαμίνας. Κάθε φορά επικεντρώνεται και σε άλλο σημείο, στους ακοντιστές, τους τοξότες, τους κωπηλάτες μέσα στις τριήρεις, τους ήρωες-πρωταγωνιστές εν ώρα δράσης. Η έντονα γεωμετρική γραφή της έχει πάντα μια ρητορική διάθεση και δημιουργεί ένα ενδιαφέρον οπτικό παιχνίδι μεταξύ εικονικού και ανεικονικού.

Η **Σοφία Δατσέρη** στο εμπνευσμένο της έργο ενσωματώνει στοιχεία από την ελληνική μυθολογία και την ελληνική λαογραφία. Με έναυσμα την αναπαράσταση ενός ψυκτήρα του 520-510 π.Χ. διατυπώνει εικονογραφικά έναν πολεμιστή «ιππέα» σε δελφίνι, έτσι όπως απεικονίζονταν στις ασπίδες των Μεγαρέων πεζοναυτών, που έδωσαν τον αγώνα τους πάνω στα καταστρώματα των πλοίων στη Σαλαμίνα. Η άρτια δομημένη λιτή σύνθεση παραπέμπει στον γραπτό διάκοσμο των αρχαίων αγγείων και το απόλυτο λευκό φόντο στην καθαρότητα του ελληνικού φωτός.

Ο **Αλέξανδρος Λιάπης** με πλήρη σχηματοποίηση και έντονα αφαιρετική διάθεση, αποδίδει τους επιθυμητούς συμβολισμούς του αγώνα των Ελλήνων για την υπεράσπιση της Δημοκρατίας και τη διαχρονική λάμψη του ελληνικού πολιτισμού μέσα στους αιώνες.

Η **Άσια Μπρέσαν-Σαλταφερίδη** με επιτηδευμένο λαϊκότροπο ύφος, φιλοτεχνεί ένα σύγχρονο κεραμικό πιάτο. Η συμβολική αναπαράστασή της σε παράλληλες ζώνες συνδυάζει ιστορίες από την αρχαία ελληνική μυθολογία. Οι ανθρώπινες μορφές

και οι ιστορικές αναφορές έχουν αποδοθεί ρεαλιστικά, αλλά η σύνθεση των θεμάτων έχει έναν υπερβατικό χαρακτήρα που παραπέμπει εύλογα στην εννοιολογική υπέρβαση των αρχαίων μύθων.

3η ενότητα: Προσωπογραφίες ιστορικών προσώπων στα έργα των Αλεβιζοπούλου και Σαρμίδη

Η **Χριστίνα Αλεβιζοπούλου** εικονίζει τον αγέρωχο Λεωνίδα με λιτή ενδυματολογική περιοπή σε απροσδιόριστο φόντο. Ο θεατής εντυπωσιάζεται από την επιβλητικότητα της μορφής με τα έντονα χαρακτηριστικά του προσώπου και το αφιερωματικό πορτρέτο της, ως έναν σύγχρονο *Λεωνιδαίο*, αποτίει φόρο τιμής στο διαχρονικό σύμβολο της αυτοθυσίας.

Η εκφραστική τέχνη του **Θεοχάρη Σαρμίδη** με τα ευφάνταστα χρώματα επικεντρώνεται στα πορτρέτα του Ξέρξη στη Σαλαμίνα και του Θεμιστοκλή στην Πνύκα. Ο Ξέρξης εμφανίζεται ως ένας μεγαλοπρεπής καταβεβλημένος γενειοφόρος, με πολύτιμα ενδύματα και βαρύτιμα χρυσά κοσμήματα, έχοντας ως φόντο τα στενά της Σαλαμίνας. Αντίθετα, ο Θεμιστοκλής φέρει λιτή λευκή χλαμύδα και παρουσιάζεται σε ουδέτερο φόντο με το επιβλητικό σπινθηροβόλο βλέμμα του.

4η ενότητα: Η Ναυμαχία της Σαλαμίνας ως θαλασσογραφία της μνήμης στα έργα των Αναστασοπούλου, Αρτέμης και Τριβιζά

Η **Μαρίνα Αναστασοπούλου** στις δύο θαλασσογραφίες της απεικονίζει αρχαία σκαριά στην ανοικτή θάλασσα. Στην πρώτη εικονογραφεί ένα στιγμιότυπο πριν από τη Ναυμαχία, με παραταγμένα τα πλοία σε ετοιμότητα, κάτω από τον σκοτεινό ουρανό λίγο προτού χαράξει. Στη δεύτερη θαλασσογραφία εμφανίζει τις ελληνικές τριήρεις εν πλω προς την επίθεση. Αντιπαραθέτει δεξιοτεχνικά τους

Unit 2: Symbolisms and historical events (Assimakopoulou, Datseri, Liapis, Bresan-Saltaferidis)

Gitsa Assimakopoulou creates a complete series of works on the theme of the naval battle of Salamis. Every time she focuses on a different point, the spearmen, the archers, the rowers in the triremes, on the heroes-protagonists in action. Her strongly geometric style always has a rhetorical mood and creates an interesting visual game between iconic and noniconic.

In her inspired work, **Sofia Datseri** integrates elements from the Greek mythology and folklore. Stimulated by a psykter (wine cooler) of 520-510 BC, she represents a warrior “riding” a dolphin the way he was depicted on the shields of the Megarian marines who fought on the decks of the ships at Salamina. The well-structured, austere composition harks back to the decoration of ancient vases, and the pure white background refers to the translucency of the light of Greece.

Alexandros Liapis, in complete stylisation and strong abstract mood, depicts the desired symbolisms of the struggle of the Greeks for the defence of Democracy, and the timeless radiance of the Greek Civilisation through the Ages.

Asja Bresan-Saltaferidis, in a sophisticated folk art style, paints a ceramic plate. Her symbolic representation in parallel bands combines stories from the ancient Greek mythology. The human figures and the historical references are rendered realistically, but the composition of themes is of a transcendent nature which, with good reason, reminds of the conceptual transcendence of the ancient myths.

Unit 3: Historical portraits (Alevizopoulou, Sarmidis)

Christina Alevizopoulou depicts imperious Leonidas clad in simple clothes against an unspecified background. The viewer is impressed by the imposing figure with the striking facial features, and her devotional portrait, as a contemporary *Leonidaion*, pays tribute to the timeless symbol of self-sacrifice.

The expressive art of **Theocharis Sarmidis** with the inventive colours focuses on the portraits of Xerxes at Salamina and Themistocles at Pnyx. Xerxes appears as a magnificent, wearied, bearded man in rich clothes and precious golden jewellery against the background of the straits of Salamina. On the contrary, Themistocles wears a plain, white chlamys, and is portrayed with his commanding sparkling eyes against a neutral background.

Unit 4: The naval battle of Salamis as a seascape from memory (Anastasopoulou, Artemi, Triviza)

In her two seascapes, **Marina Anastasopoulou** represents ancient crafts in the high seas. In the first, she depicts an instance before the Naval Battle, with the ships deployed at the ready, under the dark sky shortly before dawn. In the second, she presents the Greek triremes sailing to the attack. She masterfully contrasts the water volumes to the wooden ones, and records instantaneous motions with her sensitive palette.

Zanna Artemi takes us to the sea of history and memory. The main theme, the ancient trireme, is blended in the water world and struggles heroically amongst the waves. Her landscape is consistent with her recognisable painting style featuring

υδάτινους με τους ξύλινους όγκους και καταγράφει τις στιγμιαίες κινήσεις με την ευαίσθητη χρωματική παλέτα της.

Η **Ζάννα Αρτέμν** αυτή τη φορά μας μεταφέρει στη θάλασσα της ιστορίας και της μνήμης. Το κεντρικό θέμα, η αρχαία τριήρης έχει ενσωματωθεί στον υδάτινο κόσμο και μάχεται ηρωικά ανάμεσα στα κύματα. Η τοπιογραφία της ακολουθεί το αναγνωρίσιμο ζωγραφικό ύφος της με τις απαλές χρωματικές διαβαθμίσεις, τις εύπλαστες γραμμικές ικνογραφήσεις, τον ρυθμό και την έντονη πλαστικότητα.

Η **Μαίρη Τριβιζά** επικεντρώνεται στο θαλασσινό τοπίο και πρωτότυπα ικνογραφεί το αρχαίο σκαρί από ψηλά με αποτέλεσμα να διακρίνονται μόνον οι κωπηλάτες και οι σκιές τους μέσα στις μπλε αποχρώσεις της θάλασσας. Στη σύνθεσή της, παρά την έντονη γεωμετρικότητα και τις αφαιρετικές τάσεις, δημιουργείται η αίσθηση της αένας ρυθμικής κίνησης των κυμάτων.

5η ενότητα: Μεθερμηνεία της ιστορίας στις περίοπτες εγκαταστάσεις των Λαού και Τζανέλα

Ο **Σταύρος Λαός** στην τρισδιάστατη κατασκευή του επικεντρώνεται στ' απομεινάρια της Ναυμαχίας. Απεικονίζει ένα κουφάρι περσικού πλοίου να κείτεται βυθισμένο, παρατημένο στο έλεος καταμεσής του πελάγους, ανάμεσα στις πέτρες του βυθού. Η σιωπηλή σύνθεση έχει σαφή συμβολικό χαρακτήρα και παραπέμπει στην ήττα και στην πλήρη καταστροφή του περσικού στόλου, ενώ ταυτόχρονα κάνει έμμεση αναφορά και στο μπρούντζινο έμβολο των ελληνικών πλοίων. Είναι εμφανής ο καλλιτεχνικός του προβληματισμός γύρω από την προσθήκη έτοιμων υλικών που συμπεριλαμβάνει στη ζωγραφική του σύνθεση.

Η **Μαρινέλλα Τζανέλα** χρησιμοποιεί ready made εικόνες, ενσωματώνει ποικίλα υλικά, επεμβαίνει ζωγραφικά και πλαστοουργεί ολόκληρες ιστορίες. Στη συν-

θετική της ικανότητα αποκαλύπτεται η παιδεία και η αισθητική της εμπειρία με αποτέλεσμα να δημιουργεί με αφηγηματική ευγλωττία και σαφήνεια στην έκφραση. Οι εικονογραφικές και αρχειακές αναφορές είναι εμφανείς στο έργο της, ενώ οι ευρηματικές νοηματικές συσχετίσεις της πλάθουν μια πρωτότυπη αφήγηση και ένα μοναδικό ταξίδι στη σφαίρα της ιστορίας.

Η νοηματική δύναμη των γεγονότων συνδιαλέγεται με τον αστείρευτο καλλιτεχνικό οίστρο των εικαστικών και την προσωπική συναισθηματική τους φόρτιση για τη λαμπρή ιστορία των ηρωικών προγόνων, με αποτέλεσμα τη δημιουργία εντυπωσιακών έργων τέχνης. Ο διάχυτος ενθουσιασμός, η ηγναία έμπνευση των ζωγράφων και ο αυθορμητισμός στην έκφρασή τους αντικατοπτρίζονται στην τέχνη τους δημιουργώντας μια ιδιαίζουσα αφηγηματικότητα. Η ενίοτε απλοποιημένη ή λαϊκότερο τεχνολογία τους, χωρίς ωραιοποιήσεις, ακαδημαϊκούς κανόνες και αισθητικούς φραγμούς συνυπάρχει με εικαστικές εκφράσεις και ρεαλιστικές αποδόσεις, ιμπρεσιονιστικές τάσεις, εξπρεσιονιστικές εξάρσεις, έως και αφαιρετικές διαθέσεις. Οι δημιουργοί εικονογραφούν μέσα από την προσωπική τους αισθητική εμπειρία και δημιουργούν μια γνήσια τέχνη, που εύλογα προκαλεί στον θεατή το ενδιαφέρον για ιστορικά θέματα και τον σεβασμό για το ηρωικό παρελθόν. Τα σημεία αναφοράς στις συνθέσεις -ηρωικά πρόσωπα, ιστορικά στιγμιότυπα, πανάρχαια σύμβολα, μνημονικές τοπιογραφίες και θαλασσογραφίες- είναι αδιάψευστοι μάρτυρες της αγάπης των σύγχρονων Ελλήνων για την ιστορία τους και ταυτόχρονα καταδεικνύουν ότι το ιστορικό παρελθόν παραμένει ιδιαίτερα ζωντανό στη συλλογική μνήμη τους. ■

Λουίζα Καραπιδάκη

Ιστορικός Τέχνης, Αρχαιολόγος,
Κέντρον Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας
της Ακαδημίας Αθηνών

soft colour grading, supple line drawings, rhythm and strong placidity.

Mary Triviza focuses on the seascape and, in a novel way, she designs the ancient craft from above with the result that only the rowers and their shadows can be seen amid the blue shades of the sea. Despite the strong geometricity and the abstract mood, he composition creates a sense of the endless rhythmical motion of the waves.

Unit 5: Interpretation of history (prominent installations by Laos and Tzanela)

Stavros Laos focuses on the remains of the Naval Battle in his three-dimensional composition. He represents the wreck of a Persian ship lying sunken, abandoned at the mercy of the open sea among the seabed rocks. The quiet composition has a clear symbolic nature and refers to the defeat and the complete destruction of the Persian fleet while, at the same time, it implicitly alludes to the bronze ram of the Greek ships. His artistic concern about the inclusion of ready made materials in his painting composition is evident.

Marinella Tzanela uses ready-made images, combines various materials, intervenes with painting and devises complete stories. Her composition skill reveals her education and her aesthetic experience, resulting in the creation of work with narrative eloquence and clarity of expression. The iconographic and archive references are apparent in her work, while her resourceful conceptual associations form an original narrative and a singular journey in history.

The power of the meaning of the events con-

verses with the artists' inexhaustible inspiration and their personal emotions that well up from the glorious history of the heroic forebears, resulting in the creation of impressive pieces of art work. The pervasive enthusiasm, the inspiration of the artists and the spontaneity in their expression reflect on their art and create an exceptional narrative. Their occasional simplified or naive style, without idealisations, academic standards and aesthetic barriers, co-exists with artistic expressions and realistic depictions, impressionist tendencies, expressionist exaggerations, and even abstract moods. The artists illustrate drawing upon their personal artistic experience and create authentic art which, with good reason, raises the viewer's interest in historical themes and respect for the heroic past. The points of reference in the compositions – heroic figures, historic instances, most ancient symbols, landscapes and seascapes from memory – is undisputable proof of the love of the modern Greeks for their history and, at the same time, they demonstrate that the historical past remains fresh in their collective memory. ■

Louisa Karapidaki

Art historian, Archaeologist,
Hellenic Folklore Research Centre
of the Academy of Athens

ΚΩΣΤΑΣ ΔΟΥΚΑΣ
KOSTAS DOUKAS

**Η Ναυμαχία
της Σαλαμίνας**
The Battle of Salamis

2020, Ακρυλικό, 150 x 76 εκ.

2020, Acrylic, 150 x 76 cm



Ο Κώστας Δούκας γεννήθηκε στην Αθήνα το 1937. Είναι δημοσιογράφος, μέλος της ΕΣΗΕΑ, μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Λογοτεχνών, της Εταιρίας Λευκαδικών Μελετών και επίτιμο μέλος της Πανελληνίας Ένωσης Πλοίαρχων Εμπορικού Ναυτικού. Έχει τιμηθεί με το βραβείο του Ιδρύματος Μπότση. Είναι διπλωματούχος του Μεταφραστικού Τμήματος του Γαλλικού Ινστιτούτου Αθηνών. Έχει συγγράψει πολλά βιβλία: μετάφραση της Ιλιάδας και της Οδύσσειας, Αρχαίες μαρτυρίες για τον Όμηρο και την γλώσσα, Οι παρομοιώσεις του Ομήρου, 11.000 χρόνια θαλασσοκρατία των Ελλήνων, Ελληνική Γλωσσογένεσις, Πόλεμος γεννητήρων λέξεων, Το τελευταίο δείπνο του Κύκλωπα, Το μεγάλο μυστικό του Ομήρου, Κώδικας Παρμενίδης, Η πύλη των ελεφάντων, Ομήρου επιγράμματα, Η γένεσις του Λόγου, Υπερτάτη Αρχή, Ομηρικό λεξικό διεθνών λέξεων, Ο χωροχρόνος του Οδυσσέα.

Kostas Doukas was born in Athens in 1937. He is a journalist, a member of the Journalists' Union of Athens Daily Newspapers (ESIEA), of the Hellenic Authors' Society (EEL), of the Society of Lefkadian Studies, and an honorary member of the Panhellenic Union of Merchant Marine Captains. He has been honoured with the Botsis Foundation award. He is a graduate in Translation from the French Institute of Athens. He has authored several books: Translation on the ILLIAD and the Odyssey, Ancient Testimonies about Homer and the language, Homeric Similes, 11,000 years of Greek thalassocracy, Greek Glossogenesis, Word generator war, The last dinner of Cyclop, The Great Secret of Homer, Parmenides Code, The Elephants' Gate, Homeric Epigrams, The Genesis of Speech, Supreme Principle, Homeric Dictionary of International Words, The Spacetime of Odysseus.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΙΑΓΚΡΗΣ
PANAGIOTIS SIAGKRIS

Αναδύομενη Σαλαμίνα
Salamina Rising

2020, Λάδι σε καμβά, 60 x 40 εκ.
2020, Oil on canvas, 60 x 40 cm

Μολών Λαβέ
Molon Labe

2020, Λάδι σε καμβά, 60 x 40 εκ.
2020, Oil on canvas, 60 x 40 cm



Ο Παναγιώτης Σιάγκρης γεννήθηκε στην Καλαμάτα το 1949. Από μικρός ανακάλυψε την καλλιτεχνική του φύση παρακολουθώντας παντός είδους εικόνες και «τσαλαβουτώντας» στα χρώματα. Εργάστηκε στην Ολυμπιακή Αεροπορία, ταξίδεψε σε πολλές χώρες, γνώρισε πολλές κουλτούρες και εμπνεύστηκε από έργα μεγάλων ζωγράφων. Επίσης ασχολήθηκε και με τη μουσική (κιθάρα basso) και με το σκάκι (υποψ. Μαίτρε επώνυμων ομάδων). Έχει οργανώσει τρεις ατομικές εκθέσεις και έχει λάβει μέρος σε πολλές ομαδικές. Στη ζωγραφική βοηθήθηκε από τον ζωγράφο Δημήτρη Ευσταθίου και κυρίως από τον πρώτο του εξάδελφο, τον εξαιρετο ζωγράφο Siagreece Παναγιώτη. Σήμερα απασχολείται ζωγραφίζοντας τοπία, νεκρές φύσεις και ρεαλιστικά γυμνά.

Panagiotis Siagkris was born in Kalamata in 1949. He discovered his artistic talent by observing images of all kinds and "splashing" through colours. He worked for the Olympic Airways, travelled to several countries, got to know many cultures and was inspired by works of great painters. He also engaged in music (bass guitar) and chess (prospective Grandmaster in well-known teams). He has had 3 solo exhibitions and participated in several group shows. As for painting, he received help from painter Dimitris Efstathiou and, mainly, from his first cousin, outstanding painter Siagreece Panagiotis. Currently, he is engaged in painting landscapes, still life and realistic nudes.

ΣΤΑΘΗΣ ΣΩΤΗΡΧΟΣ
STATHIS SOTIRCHOS

*Ίτε παῖδες Ελλήνων
ελευθερούται πατρίδα
Go forth, sons of the Greeks,
liberate your country*

2020, Ξυλογραφία, 45 x 35 εκ.
2020, Woodcut, 45 x 35 cm



Ο Στάθης Σωτήρχος γεννήθηκε στη Νότιο Αφρική το 1968. Ασχολήθηκε με το σχέδιο και το χρώμα (2006-2010) με δασκάλα τη Βούλα Ευθυμίου. Σπούδασε χαρακτική (2010-2015) στο Ανοικτό Εργαστήριο του Δήμου Νίκαιας – Ρέντη με τους Τζένη Μαρκάκη, Νίκο Δεσεκόπουλο (πλάγιο ξύλο) και Ρένα Ανούση (όρθιο ξύλο). Έχει παρουσιάσει έργα σε πολλές ομαδικές εκθέσεις στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Έργα του βρίσκονται σε δημοτικές και ιδιωτικές συλλογές, πινακοθήκες και μουσεία. Είναι μέλος του Επιμελητηρίου Εικαστικών Τεχνών Ελλάδας.

Stathis Sotirchos was born in South Africa in 1968. He engaged in design and colour (2006-2010) under Voula Eftthimiou. He studied engraving (2010-2015) at the Open Workshop of the Municipality of Nikaea-Rentis under professors Genny Markaki, Nikos Dessekopoulos (end grain wood) and Rena Anoussi (plank wise wood). He has exhibited his work in several group shows in Greece and abroad. His works are found in municipal and private collections, galleries and museums. He is a member of the Chamber of Fine Arts of Greece.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΙΝΤΖΟΣ
CHRISTOS TSINTZOS

Η Μάχη των Θερμοπυλών *The Battle of Thermopylae*

2020, Ακρυλικό σε χαρτόνι, 66 x 75 εκ.
2020, Acrylic on cardboard, 66 x 75 cm



Ο Χρήστος Τσίτζος γεννήθηκε στο Μεσολόγγι το 1940, όπου έζησε μια δύσκολη αλλά και καλή μέχρι σήμερα ζωή. Το 1949 ήλθε στην Αθήνα και αργότερα ασχολήθηκε με τη ζωγραφική (αυτοδίδακτος) που ήταν ένα από τα όνειρα των παιδικών του χρόνων. Ό,τι ζωγραφίζει το κάνει από εσωτερική ανάγκη, με πρωτόγνωρο λαϊκό μεράκι, με τη λαϊκότητα της φαντασίας και με χρώματα που εκφράζουν κάθε φορά, ακόμη και σήμερα, την απλή παιδικότητά του. Το 2004 ο ομότιμος καθηγητής της Ιστορίας Τέχνης και Ακαδημαϊκός Χρύσανθος Α. Χρήστου έγραψε σε έξι πυκνογραμμένες σελίδες κριτική και ανάλυση στο έργο του: «ο προικισμένος αυτός εργάτης του χρώματος μας δίνει έναν κόσμο κοιταγμένο με παιδικά μάτια. Σε μερικές περιπτώσεις ποιητικό και σε άλλες ονειρικό, που σε καμιά προσπάθειά του δεν αφήνει αδιάφορο τον θεατή».

Christos Tsintzos was born in Messolonghi in 1940, and has led a challenging but good life so far. He came to Athens in 1949 and, later, he engaged in painting (self-taught) which was one of his childhood dreams. Everything he paints springs from an inner need, and features a unique folk spirit, folk ingenuity and colours that have always expressed his unpretentious boyish qualities. In 2004, professor emeritus of History of Art and Scholar Chrysanthos A. Christou, wrote a 6-page, densely drafted critique on his work: “this gifted artist offers us a world seen through the eyes of a child. A poetic world in some cases, a dreamworld in some others, none of his endeavours leaves the audience indifferent”.

ΣΩΤΗΡΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ (ΧΑΡΙΔΗΜΟΣ)
SOTIRIS HARITOS (HARIDIMOS)

**Τριήρεις: Τα ξύλινα τείχη
της ελευθερίας**
*Triremes: The wooden walls
of freedom*

2020, Τέμπρα σε χαρτόνι, 50 x 70 εκ.
2020, Tempera on carboard 50 x 70 cm



Ο Χαρίδημος (Σωτήρης Χαρίτος) γεννήθηκε το 1941 στον Πειραιά. Στο Πασαλιμάνι μαθήτευσε στο παλκοσένικο του πατέρα του, του κορυφαίου караγκιοζοπαίχτη και λαϊκού ζωγράφου Χρήστου Χαρίδημου και του αδελφού του Γιώργου Χαρίδημου. Το πρώτο έργο του ήταν σε ηλικία δεκατριών χρονών, «Ο Καραγκιόζης στη Σαντορίνη». Δάσκαλος του Θεάτρου Σκιών επί εξήντα χρόνια σε σχολεία, πανεπιστήμια, σε άτομα με ειδικές ανάγκες και στον απόδημο ελληνισμό. Τα έργα του (ζωγραφικά, σχέδια, φιγούρες, χειροποίητα βιβλία) υπάρχουν σε όλον τον κόσμο και στο «Μουσείο Χαρίδημου» του Δήμου Αθηναίων στο κτήριο Πουλόπουλου. Η εργασία του ήταν ηλεκτρομηχανικός στη ΔΕΗ.

Haridimos (Sotiris Haritos) was born in Piraeus in 1941. At Pasaalimani, he is taught at the stage of his father, the renowned Karagiozi puppeteer and folk painter Christos Haridimos, and his brother Giorgos Haridimos. His first work, "Karagiozis in Santorini", was created at the age of 13. He has taught the shadow theatre art for 60 years at schools, universities, to people with special needs, the Greek diaspora and archaeology. His works (paintings, figures, handmade books) are found all over the worlds and at the "Haridimos Museum" of the Municipality of Athens, housed in the Pouloupoulos building. He worked as an electromechanical technician in DEI (public power corporation).

ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΤΖΗΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ
GIORGOS CHATZICHRYSSOSTOMOU

Η πορεία προς τη μάχη
The march to the battle

2018, Λαδοαστέλ, 54 x 74 εκ.

2018, Oil pastel, 54 x 74 cm



Ο Γιώργος Χατζηχρυσόστομου ξεκίνησε τις εργασίες του στις εφαρμοσμένες τέχνες, βιτρό και καλλιτεχνικό γυαλί, το 1978. Έχει κατασκευάσει 27 ναούς με έργα θρησκευτικού περιεχομένου σε όλη την Ελλάδα, το Δημαρχείο της Χαλκιδικής, τουριστικά πλοία και ιδιωτικούς χώρους. Ζωγραφικά του έργα υπάρχουν σε πολλές ιδιωτικές συλλογές.

Giorgos Chatzichrysostomou began his work in applied arts, stained glass and artistic glass in 1978. He has created works of religious themes in 27 churches throughout Greece, as well as works in the Town Hall of Chalkidiki, cruise ships and private places. His paintings are found in several private collections.

ΓΙΤΣΑ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ
GITSA ASIMAKOROULOU

Πολεμιστής
Fighter

2020, Μεικτή τεχνική, 95 x 70 εκ.
2020, Mixed media, 95 x 70 cm

Ανδριάντας
Statue

2020, Μεικτή τεχνική, 65 x 75 εκ.
2020, Mixed media, 65 x 75 cm



Η Γίτσα (Γεωργία) Ασημακοπούλου, ζωγράφος – κεραμίστρια, μαθήτευσε στο Εργαστήριο Κεραμικής της Γιάννας Περσάκη και ασχολήθηκε με την κεραμική επί σειρά ετών εκθέτοντας, παράλληλα, κεραμικές της δημιουργίες. Επίσης, μαθήτευσε στο Εργαστήριο Τέχνης Χαλκίδας της Χ. Μυταρά στο τμήμα ζωγραφικής με δασκάλους τους Γ. Ζιώγα και Κ. Μίχαλο. Έχει συμμετάσχει σε σειρά ομαδικών εκθέσεων στη Χαλκίδα, την Αθήνα, τη Σαντορίνη και το Παρίσι.

Gitsa (Georgia) Assimakopoulou, painter – ceramic artist, studied at the pottery workshop of Gianna Persakis and engaged in the ceramic art for a number of years while exhibiting her ceramic creations at the same time. She also studied at the Chalkida Art Workshop of Ch. Mytara, in the department of painting under G. Ziogas and K. Michalos. She has participated in a series of group exhibitions in Chalkida, Athens, Santorini and Paris.

ΣΟΦΙΑ ΔΑΤΣΕΡΗ
SOPHIA DATSERI

Πάνω στο Δελφίνι
On a Dolphin

2020, Μεικτή τεχνική σε χαρτόνι, 65 x 65 εκ.
2020, Mixed media on cardboard, 65 x 65 cm



Η Σοφία Δατσέρη γεννήθηκε στην Ιεράπετρα της Κρήτης το 1971 και σπούδασε Ιστορία στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο. Ασχολήθηκε με την ξυλογλυπτική, τη λιθογλυπτική, τον κρητικό αργαλειό (1995-1999) και από το 2000 ασχολείται με τη ζωγραφική. Έχει πραγματοποιήσει ατομικές εκθέσεις και έχει λάβει μέρος σε πλήθος ομαδικών. Έργα της βρίσκονται σε ιδιωτικές και δημόσιες συλλογές. Το 2007 πήρε διάκριση στον διαγωνισμό αφίσας του Πολιτιστικού Οργανισμού Ιθάκης και το 2014 εκπροσώπησε την Ελλάδα στην Bienalle της Αλεξάνδρειας. Είναι μέλος του Επιμελητηρίου Εικαστικών Τεχνών Ελλάδας.

Sofia Datseri was born in Ierapetra, Crete, in 1971, and studied History at the Ionian University. She engaged in wood carving, stone carving, the Cretan loom (1995 – 1999) and has been into painting since 2000. She has exhibited her work in solo shows and participated in several group ones. Her works are found in private and public collections. In 2007 she was awarded with a distinction in the poster competition of the Cultural Centre of Ithaca and, in 2014, she represented Greece at the Biennale of Alexandria. She is a member of the Chamber of Fine Arts of Greece.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΛΙΑΠΗΣ
ALEXANDROS LIAPIS

**Θερμοπύλες... χρόνια πολλά
μετά τη μάχη, φανταστικά**
*Thermopylae... several years
after the battle, fictional*

2020, Ακρυλικό σε χαρτί, 35 x 50 εκ.
2020, Acrylic on paper, 35 x 50 cm



Ο Αλέξανδρος Λιάπης γεννήθηκε στα Οινόφυτα και ζει στο Δήλιον Βοιωτίας. Είναι αυτοδίδακτος ζωγράφος και γλύπτης. Για χάρη της τέχνης ταξίδεψε σε πολλές χώρες όπου γης και επισκέφτηκε πολλά μουσεία. Είναι τακτικός επισκέπτης στην Albertina και στο Leopold Museum της Βιέννης. Η ελευθερία, ο αυθορμητισμός και ο τολμηρός τρόπος δημιουργίας διαμορφώνουν τα χαρακτηριστικά του προσωπικού του ιδιώματος. Είναι μέλος του Επιμελητηρίου Εικαστικών Τεχνών Ελλάδας και του Συλλόγου Καλλιτεχνών Εικαστικών Κεντρικής Ελλάδας. Έχει παρουσιάσει πάνω από εβδομήντα ομαδικές εκθέσεις και τριάντα οχτώ ατομικές. *Αλέξανδρος Λιάπης: πενήντα χρόνια*, εκδόσεις Οδός Πανός, 2019.

Alexandros Liapis was born in Oinofyta and lives in Delion Boeotia. He is a self-taught painter and sculptor. For the sake of art, he travelled to several countries around the globe and visited museums. He is a regular visitor to Albertina and the Leopold Museum of Vienna. Freedom, spontaneity and the bold style of creation define the characteristics of his personal idiom. He is a member of the Chamber of Fine Arts of Greece and of the Society of Artists of Fine Arts of Central Greece. He has exhibited his work in over seventy group shows and has had thirty-eight solo shows.

“Fifty Years Alexandros Liapis”, Odos Panos editions, 2019.

ΑΣΙΑ ΜΠΡΕΣΑΝ-ΣΑΛΤΑΦΕΡΙΔΗ
ASJA BRESAN-SALTAFERIDIS

Πυθία
Pythia

2020, Ζωγραφική σε κεραμικό, 41 x 47 εκ.
 2020, Painting on ceramic, 41 x 47 cm



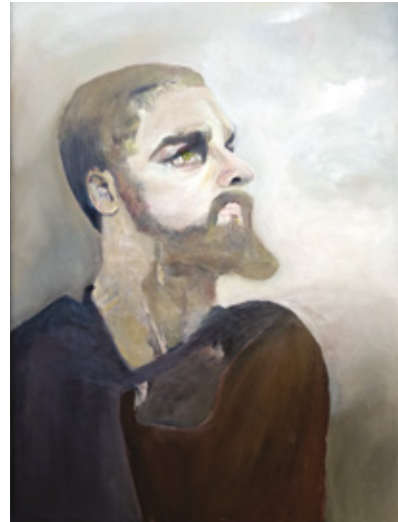
Η Άσια Μπρέσαν-Σαλταφερίδη, γεννήθηκε το 1962 στην Pula της Κροατίας. Έχει σπουδάσει Ιστορία της Τέχνης, ζωγραφική, γλυπτική και χαρακτική στην Ακαδημία Καλών Τεχνών στο Split Κροατίας. Τα τελευταία δέκα χρόνια, εκτός από τη ζωγραφική, ασχολείται και με την κεραμική τέχνη. Από το 1989 ζει και δουλεύει στη Σκιάθο και εκθέτει στη μόνιμη γκαλερί της. Έχει πάρει μέρος σε διάφορες ομαδικές εκθέσεις.

Asja Bresan-Saltaferidis was born in Pula, Croatia in 1962. She studied History of Art, painting, sculpture and engraving in the Academy of Fine Arts in Split, Croatia. Apart from painting, she has engaged in ceramic art for the last ten years. She lives and works, on Skiathos where she exhibits her work permanently in her gallery. She has participated in various group exhibitions.

ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΑΛΕΒΙΖΟΠΟΥΛΟΥ
CHRISTINA ALEVIZOPOULOU

Λεωνίδας
Leonidas

2020, Λάδι σε καμβά, 30 x 40 εκ.
2020, Oil on canvas, 30 x 40 cm



Η Χριστίνα Αλεβιζοπούλου αποφοίτησε από το Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών και σπουδάζει στη Δραματική Σχολή του Δήμου Πετρούπολης. Ζωγραφίζει από χόμπι τοπία και προσωπογραφίες.

Christina Alevizopoulou graduated from the department of Theatre Studies, University of Athens, and is studying at the Acting School of the Municipality of Petroupoli. She paints landscapes and portraits as a hobby.

ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΣΑΡΜΙΔΗΣ
THEOCHARIS SARMIDIS

Ο Θεμιστοκλής στην Πνύκα
Themistocles at the Pnyx

2020, Λάδι σε καμβά, 50 x 70 εκ.
2020, Oil on canvas, 50 x 70 cm

Ο Ξέρξης
Xerxes

2020, Λάδι σε καμβά, 40 x 50 εκ.
2020, Oil on canvas, 40 x 50 cm



Ο Θεοχάρης Σαρμίδης γεννήθηκε στην Αλεξανδρούπολη και σπούδασε στο ΙΕΚ Γραφιστικής. Από το 2017 ζει στην Αθήνα, σπούδασε στην ΑΚΤΟ σχέδιο μόδας και ζωγραφική. Από το 2008 μέχρι σήμερα συμμετέχει σε διάφορα καλλιτεχνικά εργαστήρια που του έδωσαν την ευκαιρία να ασχοληθεί με τα υλικά που τον εκφράζουν, όπως κολάζ φωτογραφιών, ακρυλικά και κυρίως λάδια. Ασχολήθηκε με τη φωτογραφία, τη διακόσμηση, το σχέδιο μόδας και τη ζωγραφική. Έχει συμμετάσχει σε έξι ομαδικές εκθέσεις με την ART WAY στην Πάρο και στην Αθήνα.

Theocharis Sarmidis was born in Alexandroupoli and studied graphic design at IEK. Since 2017 he has lived in Athens, where he studied fashion design at AKTO. Since 2008, he has been studying painting in various art studios which offered him the opportunity to work with the materials he expresses himself through, such as photo collage, acrylics and, mainly, oils. He engaged in photography, decoration, fashion design and painting. He has exhibited his work in 6 group shows with ART WAY gallery on Paros and in Athens.

ΜΑΡΙΝΑ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ
MARINA ANASTASOPOULOU

***Προηγούμενο βράδυ...
παρασύροντας τον Ξέρξη
στην πλάνη του Θεμιστοκλή***

*The night before... luring Xerxes
into Themistocles' trap*

2020, Λάδι σε καμβά, 40 X 30 εκ.

2020, Oil on canvas, 40 x 30 cm



Η Μαρίνα Αναστασοπούλου είναι γέννημα (1969) θρέμμα της Γλυφάδας Αττικής. Από μικρή ηλικία μαθήτευσε δίπλα στον Θεόδωρο Κόκκινο για το αρχιτεκτονικό σχέδιο, την προοπτική και την εισαγωγή στα λάδια. Συνέχισε με τον Δημήτρη Βαρβαρέσου για τα ακρυλικά, τον Κυριάκο Λαζαρίδη για τη βυζαντινή αγιογραφία και κατά την περίοδο Ιουνίου 2016 – Δεκεμβρίου 2018 με τον Άγγελο Παναγιώτου.

Marina Anastasopoulou was born (1969) and bred in Glyfada, Attica. From an early age, she studied architectural design, perspective and introduction to oils next to Theodoros Kokkinos. She went on to study acrylics under Dimitris Varvaresos, Byzantine iconography under Kyriakos Lazaridis, and under Angelos Panagiotou from June 2016 to December 2018.

ZANNA ARTEMH
ZANNA ARTEMI

Χωρίς τίτλο

Untitled

Σινική μελάνη, Ξηρά παστέλ και ακρυλικά, 65 x 75 εκ.
Indian ink, dry pastels and acrylics, 65 x 75 cm



Η Ζάννα Αρτέμη γεννήθηκε το 1972 και ζει στην Αθήνα. Σπούδασε, αρχικά, γραφιστική και διακόσμηση στη Σχολή πρώην Καθηγητών Δοξιάδη «ΑΤΕΣ», και αργότερα ζωγραφική με τον Κώστα Ρούτη και ως ακροάτρια στο μάθημα «Γυμνό νυκτός» με τον καθηγητή Γιώργο Καζάζη. Έχει στο ενεργητικό της δεκατρείς ατομικές εκθέσεις σε Αθήνα, Λονδίνο και σε νησιά της Ελλάδας. Έχει λάβει μέρος σε πολλές ομαδικές εκθέσεις και έργα της βρίσκονται στην Alpha Bank και σε ιδιωτικές συλλογές. Εκθέτει ανελλιπώς από το 2005 προσπαθώντας μέσα της να βρει το δικό της φως.

Zanna Artemi (1972) was born and lives in Athens. Initially, she studied graphic arts and decoration at the Former Doxiadis School "ATES", she went on to study painting with Kostas Routis, and audited the course "Naked Night" delivered by professor Giorgos Kazazis. She has exhibited thirteen solo shows in Athens, London and Greek islands. She has participated in several group exhibitions and her works are found in Alpha Bank and Private Collections. She has been exhibiting continuously since 2005, seeking her own light within herself.

ΜΑΙΡΗ ΤΡΙΒΙΖΑ
MARY TRIVIZA

Επικές ναυμαχίες - Σαλαμίνα *Epic naval battles - Salamis*

Ακρυλικά σε καμβά, 50 x 70 εκ.
Acrylics on canvas, 50 x 70 cm



Η Μαίρη Τριβιζά γεννήθηκε και εργάζεται στην Αθήνα. Σπούδασε στο Πολιτικό Τμήμα της Νομικής Σχολής, επαγγελματική δημοσιογραφία και μιλάει πέντε ξένες γλώσσες. Εργάστηκε ως δημοσιογράφος σε αγγλόφωνο οικονομικοπολιτικό περιοδικό, στον Χρηματοοικονομικό τομέα στα Ελληνικά Πετρέλαια και ασχολήθηκε με την αρχιτεκτονική εσωτερικών χώρων στο STUDIO ANAPLISIS. Παρακολούθησε (1995-1998) μαθήματα ελεύθερου σχεδίου στο Πολιτιστικό Εργαστήριο της Αγίας Παρασκευής και μαθήματα Ιστορίας της Τέχνης με τον Παντελή Τσάβαλο, ιστορικό τέχνης και κοσμήτορα της Vakalo. Έχει συμμετάσχει σε πολλές ομαδικές εκθέσεις στην Ελλάδα και στο εξωτερικό και το 2018 έκανε ατομική έκθεση στην Depot Art Gallery. Έργα της κοσμούν ιδιωτικές συλλογές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

Mary Triviza was born and works in Athens. She studied Political Science at the School of Law, professional journalism and 5 foreign languages. She worked as a journalist for an English-language economic-political magazine, in the Financial sector at Hellenic Petroleum, and engaged in interior architecture at STUDIO ANAPLISIS. She attended freehand drawing courses at the Cultural workshop of Aghia Paraskevi and courses in the History of Art under Pantelis Tsavalos, art historian and dean of the Vakalo school (1995-1998). She has participated in several group exhibitions in Greece and abroad and, in 2018, she had a solo exhibition at Depot Art Gallery. Her works are part of private collections in Greece and abroad.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΛΑΟΣ STAVROS LAOS

Νικητήρια κουφάρια *Victory wreck*

2020, Κατασκευή, ξύλο, ακρυλικά,
μπρούντζος, 50 x 80 x 32 εκ.

2020, Construction, wood, acrylics,
bronze, 50 x 80 x 32 cm



Ο Σταύρος Λαός γεννήθηκε στην Αθήνα το 1970. Η αγάπη του για τη ζωγραφική ξεκίνησε σε πολύ μικρή ηλικία με την παρότρυνση του ζωγράφου και φίλου του Παύλου Μακρή. Αργότερα σπούδασε συντήρηση έργων τέχνης, σχέδιο και αιογραφία στη σχολή Πετρά. Επίσης, πήρε μαθήματα από τους ζωγράφους Νίκο Μούσσα, Βασιλή Μαυρογιάννη και από τον μεγάλο Αιγινήτη ζωγράφο Φραγκίσκο Κάππο. Είναι μέλος του ομίλου UNESCO. Έχει λάβει μέρος σε πολλούς διαγωνισμούς και εκθέσεις έχοντας αποσπάσει αρκετούς επαίνους και βραβεία. Έργα του βρίσκονται σε ιδιωτικές συλλογές και στην πινακοθήκη του 5ου Δημοτικού Σχολείου Δάφνης «Γεώργιος Μπουζιάνης».

Stavros Laos was born in Athens in 1970. His love for painting began at a very young age, influenced by painter and friend of his Pavlos Makris. Later, he studied conservation of works of art, design and iconography at Petras school. He also had lessons next to painters Nikos Moussas, Vasilis Mavrogiannis and the great Aeginitan painter Frangkiskos Kappos. He is a member of the UNESCO club. He has participated in several competitions and exhibitions and received several commendations and awards. His works are found in private collections and at the gallery of the 5th Primary School of Dafni "Georgios Bouzianis".

ΜΑΡΙΝΕΛΛΑ ΤΖΑΝΕΛΑ
MARINELLA TZANELA

Σαλαμίνας Κλύειν
Responding to Salamis

2020, Κατασκευή, Μεικτή τεχνική,
31,5 x 66,1 x 11,8 εκ.

2020, Construction, Mixed media,
31,5 x 66.1 x 11.8 cm



Η Μαρινέλλα Τζανέλα γεννήθηκε το 1957 στην Αθήνα. Είναι γιατρός, ενδοκρινολόγος, διευθύντρια σε μεγάλο νοσοκομείο, με σπουδές στην Αθήνα, τις ΗΠΑ και τον Καναδά. Τα τελευταία δέκα χρόνια ασχολείται με κατασκευές από διάφορα υλικά (ξύλο, ύφασμα, χαρτί, γυαλί) με μαθητεία στα Εργαστήρια του Κολλεγίου Ψυχικού. Έργα της υπάρχουν σε πολλές ιδιωτικές συλλογές.

Marinella Tzanela was born in Athens in 1957. She is a doctor. An endocrinologist, director at a large hospital, having studied in Athens, the USA and Canada. For the last 10 years, she has engaged in creations with various materials (wood, cloth, paper, glass), having attended the Workshops at Psychico College. Her works are found in several private collections.





ΙΔΡΥΜΑ ΜΑΡΙΑΝΝΑ Β. ΒΑΡΔΙΝΟΥΓΙΑΝΝΗ
MARIANNA V. VARDINOYANNIS FOUNDATION